



LIGHTING PEOPLE
Brother, Brother & Sons ApS
Raffinaderivej 10B
2300 København
Danmark

I. Bergmann A/S

Skalbakken 9
DK-2720
Denmark

+45 38 74 88 00
mail@bergmann.dk
www.bergmann.dk

Att.: Hr. Henrik Chrisensen

Tilbuds nummer: 2025-343-R1

Vanløse d. 26. november 2025

TILBUD: CFL-Color Optic Lens Holder.

EMNE

Tegnings nr. og Rev.	:	142T2-A01A i Rev. A		
3D fil	:	Optic tube.STEP modtaget d. 26-11-2025.		
I. Bergmann nr. / navn	:	BBS 142T2-A01A / CFL-Color Optic Lens Holder		
Materiale	:	Aluminium AW-6082		
Behov	:	10 stk.		
Serie / priser	:			
		10 stk.	Styk pris	DKK 367,66

VÆRKTØJER

Fixture	:	Ingen
Skærende værktøjer	:	Inkl. emneprisen.
CNC programmer	:	Inkl. emneprisen.
Tekniske hjælpemidler	:	Ingen

Generelt for ovenstående emner:

KVALITET

Finish	:	Emnet leveres gratfri uden yderligere overfladebehandlinger og i henhold til nævnte tegning.
Overfladeruheder	:	I henhold til nævnte tegning
Bearbejdningsklasse	:	Hvis intet andet angivet: DS/ISO 2768-1 m.
Slutkontrol	:	Ifølge standard udarbejdet af I. Bergmann A/S

LEVERING

Leveringstid	:	Sættes på maskinen d. 27-11-2025, hvor emnerne også forventes, at kunne leveres.
Leveringsbetingelser	:	Ex. works og ifølge NL92.
Emballage	:	Inkl. Emballage - dog ikke evt. E-PAL og rammer, der faktureres separat.

BETALINGSBETINGELSER	:	Kontant ved ordre
GYLDIGHED	:	1 måned fra dato.

Generelt for ovenstående tilbud:

Tilbuddet er afgivet med forbehold for ændringer i forhold til ovennævnte dokumentation og tekniske bemærkninger, samt ændring i materialepris, vægt, told, afgifter o.l.
Ved overfladebehandling af emnet, kan I Bergmann A/S ikke påtage sig ansvaret for fejl, der er fremkommet som følge af fejl i råmaterialet.
Der tages forbehold for leveringstiden i forhold til anden ordre tilgang.
Alle nævnte priser er eksklusiv moms og eventuelle afgifter.

Med venlig hilsen
I. Bergmann A/S

Toke Kjeldsen
Fabrikchef

Det skulle glæde os at modtage din ordre.
Eventuel ordre kan sendes på E-mail til følgende adresse: mail@bergmann.dk

Standard leveringsbetingelser i henhold til NL 92.

For leverancer af maskiner og andet mekanisk, elektrisk og elektronisk udstyr mellem Danmark, Finland, Norge og Sverige samt inden for disse lande. Udgivet 1992 af Hovedorganisationen Dansk Industri, Danmark, Metalliteollisuuden Keskusliitto – Metallindustriens Centralförbund r.y., Finland, Teknologibedriftenes Landsforening, Norge, samt Sveriges Verkstadsindustrier, Sverige.

Anvendelse.

1. Nedenstående almindelige leveringsbetingelser finder anvendelse, såfremt parterne skriftligt eller på anden måde har aftalt dem. Gælder leveringsbetingelserne for en leverance, skal eventuelle fravigelser ske ved skriftlig aftale mellem parterne.

Produktinformation.

2. Oplysninger i produktinformation og prislister er kun bindende i det omfang, aftalen udtrykkeligt henviser til dem.

Tegninger og andre tekniske dokumenter.

3. Alle tegninger og andre tekniske dokumenter vedrørende materiellet eller fremstillingen heraf, som før eller efter aftalens indgåelse overlades fra den ene part til den anden, tilhører den part, som har udleveret dem. Modtagne tegninger, andre tekniske dokumenter eller teknisk information kan ikke uden samtykke fra den anden part anvendes til andet end det, der var formålet med overladelsen. Uden samtykke fra den anden part må det nævnte materiale ikke kopieres, reproduceres, overgives til eller på anden måde bringes til tredjemands kundskab.

4. Sælgeren skal senest ved leveringen vederlagsfrit forsyne køberen med et eller et større aftalt antal eksemplarer af tegninger og andre tekniske dokumenter, som er tilstrækkeligt udførlige til, at køberen kan udføre montering, igangsætning, drift og vedligeholdelse (herunder løbende reparationer) af alle materiellets dele. Sælgeren har dog ikke pligt til at udlevere tegninger og dokumenter, som ligger til grund for fremstilling af materiellet eller reservedele.

Leveringsprøve.

5. Såfremt der er aftalt leveringsprøve, skal prøven udføres der, hvor materiellet fremstilles, medmindre et andet sted er aftalt. Såfremt tekniske krav til prøven ikke er angivet i aftalen, skal denne udføres i overensstemmelse med sædvane i den pågældende industri i det land, hvori materiellet fremstilles.

6. Sælgeren skal give køberen sådant varsel om en leveringsprøve, at køberen kan overvære denne. Leveringsprøve kan afholdes, selv om køberen ikke er repræsenteret, dersom han er indvarslet. Sælgeren skal føre protokol over leveringsprøven. Prøveprotokollen skal sendes til køberen. Prøveprotokollen skal anses for at give en korrekt beskrivelse af leveringsprøvens gennemførelse og dennes resultat, medmindre køberen beviser noget andet.

7. Såfremt materiellet ved leveringsprøven viser sig ikke at være kontraktmæssigt, skal sælgeren så hurtigt som muligt sørge for, at materiellet bringes i overensstemmelse med aftalen. På køberens forlangende skal ny leveringsprøve derefter udføres. Var manglen ubetydelig, kan ny leveringsprøve dog ikke forlanges.

8. Medmindre anden fordeling er aftalt, bærer sælgeren alle omkostninger ved leveringsprøver, som udføres, hvor materiellet fremstilles. Køberen bærer dog alle omkostninger for sine repræsentanter, herunder rejse- og opholdsudgifter, i forbindelse med sådanne leveringsprøver.

Levering.

9. Er leveringsklausul aftalt, fortolkes denne i henhold til de ved aftalens indgåelse gældende Incoterms. Er ingen leveringsklausul aftalt, anses levering for sket Ex Works.

Leveringstid. Forsinkelse.

10. Såfremt parterne i stedet for et bestemt leveringstidspunkt har

angivet et tidsrum, inden for hvilket levering skal finde sted, anses dette tidsrum at løbe fra indgåelsen af aftalen.

11. Finder sælgeren, at han ikke kan levere i rette tid, eller må forsinkelse fra hans side anses for sandsynlig, skal han uden ugrundet ophold give køberen skriftlig meddelelse herom og samtidig angive årsagen til forsinkelsen samt så vidt muligt det tidspunkt, da levering påregnes at kunne finde sted. Undlader sælgeren at give den ovennævnte meddelelse, skal han, uanset bestemmelserne i punkt 13 og 14, erstatte køberen de merudgifter, denne påføres som følge af den manglende meddelelse.

12. Hvis forsinkelse med levering skyldes nogen omstændighed som i henhold til punkt 37 udgør en ansvarsfrihedsgrund, eller skyldes køberens handling eller undladelse, forlænges leveringstiden i det omfang, hvori det efter omstændighederne skønnes rimeligt. Leveringstiden skal forlænges, selv om årsagen til forsinkelsen indtræffer efter udløbet af den oprindeligt aftalte leveringstid.

13. Hvis sælgeren ikke leverer materiellet i rette tid, er køberen berettiget til konventionalbod fra den dag, hvor levering skulle have fundet sted. Konventionalboden udgør 0,5 % for hver hele uge, forsinkelsen varer, beregnet af den del af den aftalte købesum, som dækker den del af materiellet, der på grund af forsinkelsen ikke kan tages i brug som forudsat. Konventionalboden kan ikke overstige 7,5 % af dette beregningsgrundlag. Konventionalboden forfalder til betaling ved skriftligt påkrav fra køberen, dog tidligst når materiellet leveres fuldt ud eller eventuelt på det tidspunkt, hvor køberen hæver aftalen i henhold til punkt 14. Køberen fortaber sin ret til konventionalbod, såfremt han ikke har fremsat skriftligt krav herom inden 6 måneder efter, at levering skulle have fundet sted.

14. Såfremt køberen er berettiget til maksimal konventionalbod i henhold til punkt 13, og materiellet fortsat ikke leveres, kan køberen ved skriftlig meddelelse til sælgeren kræve levering og fastsætte en sidste, rimelig frist, som ikke kan være kortere end 1 uge. Såfremt sælgeren heller ikke leverer inden for den fastsatte frist, og dette ikke skyldes forhold, som køberen bærer ansvaret for, kan køberen ved skriftlig meddelelse til sælgeren hæve aftalen for så vidt angår den del af materiellet, som ikke kan tages i brug som forudsat. Køberen har, såfremt han således hæver aftalen, herudover krav på erstatning for det tab, han har lidt ved sælgerens forsinkelse, dersom tabet overstiger den maksimale konventionalbod, han har kunnet kræve i henhold til punkt 13. Denne erstatning kan ikke overstige 7,5 % af den del af den aftalte købesum, som dækker den del af materiellet, for hvilken aftalen hæves. Køberen har desuden ret til, ved skriftlig meddelelse til sælgeren, at hæve aftalen, såfremt det står klart, at der vil indtræffe en forsinkelse, som efter reglerne i punkt 13 ville give køberen ret til maksimal konventionalbod. Ved en sådan ophævelse har køberen ret til såvel maksimal konventionalbod som erstatning i henhold til nærværende punkts tredje stykke. Bortset fra konventiona

bod i henhold til punkt 13 og ophævelse med begrænset erstatning i henhold til punkt 14 er ethvert krav fra køberen i anledning afsælg-
erens forsinkelse udelukket. Denne begrænsning i sælgerens ansvar
gælder ikke, såfremt sælgeren har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed.

15. Finder køberen, at han ikke vil kunne modtage materiellet på den
aftalte dag, eller må forsinkelse fra hans side anses som sandsynlig,
skal han uden ugrundet ophold give sælgeren skriftlig meddelelse
herom og samtidig angive årsagen til forsinkelsen samt så vidt muligt
det tidspunkt, da modtagelse påregnes at kunne finde sted. Undlader
køberen at modtage materiellet på den aftalte dag, er han desuagtet
forpligtet til at erlægge enhver af levering betinget betaling, som om
levering af det pågældende materiel havde fundet sted. Sælgeren skal
sørge for, at materiellet opbevares for køberens regning og risiko. På
køberens anmodning skal sælgeren forsikre materiellet for køberens
regning.

16. Medmindre køberens i punkt 15 angivne undladelse skyldes noget
i punkt 37 nævnt forhold, kan sælgeren skriftligt opfordre køberen til
at modtage materiellet inden for en rimelig tid. Undlader køberen at
gøre dette inden for et sådant tidsrum – af årsager som sælgeren ikke
bærer ansvaret for – er sælgeren berettiget til ved skriftlig meddel-
else til køberen at hæve aftalen for den leveringsklare del af materiellet,
som på grund af køberens undladelse ikke bliver leveret. Sælgeren har
da ret til erstatning for den skade, som køberens misligholdelse
har påført ham. Erstatningen kan ikke overstige den del af købesum-
men, der dækker den del af materiellet, som ophævelsen omfatter.
Betaling.

17. Medmindre andet er aftalt, forfalder den aftalte købesum til
betaling med en tredjedel ved aftalens indgåelse og med en tredjedel
ved sælgerens skriftlige meddelelse om, at den væsentlige del af
materiellet.

18. Betaler køberen ikke til aftalt tid, har sælgeren fra forfaldsdagen
krav på morarente med den rentesats, som gælder i henhold til lov-
givning om renter ved forsinket betaling i sælgerens land. Såfremt
sælgerens land er Danmark, skal morarenten dog udgøre den officielt
fastsatte diskonto med tillæg af 9 procentpoint.

19. Såfremt køberen ikke efter 3 måneder har betalt det forfaldne
beløb, er sælgeren berettiget til ved skriftlig meddelelse til køberen
at hæve aftalen og foruden morarente at kræve erstatning af køberen
køberen for det tab, han har lidt. Erstatningen kan ikke overstige den
aftalte købesum.

Ejendomsforbehold.

20. Materiellet forbliver sælgerens ejendom, indtil betaling er er lagt
fuldt ud i den udstrækning, et sådant ejendomsforbehold er gyldigt
efter gældende ret.

Ansvar for mangler.

21. Sælgeren er forpligtet til at afhjælpe alle mangler, som skyldes
fejl i konstruktion, materiale eller fremstilling, ved at foretage repara-
tion eller udskiftning af materiellet i overensstemmelse med punkt
22-34 nedenfor.

22. Sælgerens ansvar omfatter kun mangler, som viser sig inden et år
fra den dag, materiellet blev leveret. Anvendes materiellet mere inten-
sivt, end det er aftalt eller kan anses forudsat ved aftalens indgåelse,
forkortes denne periode forholdsmæssigt.

23. For dele, som er udskiftet eller repareret ifølge punkt 21, påtager
sælgeren sig de samme forpligtelser, som gælder for det oprindelige
materiel i et tidsrum af et år. For materiellets øvrige dele forlænges
den i punkt 22 nævnte periode kun med det tidsrum, materiellet ikke
har kunnet anvendes som følge af de i punkt 21 nævnte mangler.

24. Køberen skal give skriftlig meddelelse om en mangel til sælgeren

uden ugrundet ophold, efter at manglen har vist sig, og i
intet tilfælde senere end 2 uger efter, at den i punkt 22
nævnte frist er udløbet, jf. punkt 23 og 34. Meddelelsen
skal indeholde en beskrivelse af, hvorledes manglen ytrer
sig. Såfremt der er grund til at tro, at manglen kan medføre
risiko for skade, skal sådan meddelelse gives straks. Såfremt
køberen ikke skriftligt underretter sælgeren om en mangel
inden for de frister, som er angivet i dette punkt, mister køb-
eren sin ret til at fremsætte krav i anledning af manglen.

25. Efter at have modtaget skriftlig meddelelse fra køberen
i henhold til punkt 24 skal sælgeren afhjælpe manglen uden
ugrundet ophold. Sælgeren skal selv bære omkostningerne
herved i henhold til bestemmelserne i punkt 21-33.

Reparationen foretages hos køberen, medmindre sælgeren
finder det hensigtsmæssigt, at den mangelfulde del eller
eventuelt materiellet returneres, således at sælgeren kan
foretage reparation eller udskiftning hos sig selv. Kræver
demontering eller montering af delen speciel fagkundskab,
er sælgeren forpligtet til at foretage sådan demontering
og montering. Er en sådan speciel fagkundskab unødvendig,
er sælgerens forpligtelse vedrørende den mangelfulde del
opfyldt, når han har leveret en tilbørligt repareret eller
udskiftet del til køberen.

26. Såfremt køberen har afgivet en sådan meddelelse, som
nævnt i punkt 24, og det viser sig, at der ikke foreligger
nogen mangel, som sælgeren bærer ansvaret for, har
sælgeren ret til godtgørelse for det arbejde og de omkost-
ninger, reklamationen har påført ham.

27. Såfremt eventuel demontering og montering medfører
indgreb i andet end materiellet, påhviler arbejdet og om-
kostningerne herved køberen.

28. Enhver forsendelse i forbindelse med reparation eller
udskiftning skal ske for sælgerens regning og risiko. Køberen
skal følge sælgerens instruktioner om forsendelsesmåde.

29. Køberen skal bære de meromkostninger, som sælgeren
påføres ved afhjælpning af mangler som følge af, at
materiellet befinder sig på et andet sted end det i aftalen
angivne bestemmelsessted eller – hvis et sådant ikke er
angivet – leveringsstedet.

30. Mangelfulde dele, som udskiftes i henhold til punkt 21,
stilles til sælgerens disposition og bliver hans ejendom.

31. Såfremt sælgeren ikke inden rimelig tid opfylder sine
forpligtelser i henhold til punkt 25, kan køberen skriftligt
give sælgeren en sidste frist for opfyldelse. Er forpligtelserne
ikke opfyldt inden udløbet af den fastsatte frist, kan køberen
efter eget valg:

a) lade udføre de reparationer, som er nødvendige, og/eller
få fremstillet nye dele for sælgerens regning og risiko forud-
sat, at han gør dette på en fornuftig og rimelig måde, eller

b) kræve forholdsmæssigt afslag, dog højst 15 % af den
aftalte købesum. Såfremt manglen er væsentlig, kan køb-
eren i stedet hæve aftalen ved skriftlig meddelelse til sælg-
eren. Køberen har også ret til således at hæve aftalen,
såfremt manglen efter tiltag som nævnt under a) fortsat er
væsentlig. Køberen kan ved ophævelse kræve erstatning
for sit tab, dog højst 15 % af den aftalte købesum.

32. Sælgerens ansvar omfatter ikke mangler, forårsaget af
materiale, som er tilvejebragt af køberen, eller af konstruk-
tioner der er foreskrevet eller specificeret af denne.

33. Sælgerens ansvar omfatter kun mangler, som opstår under de i aftalen forudsatte arbejdsforhold og under korrekt anvendelse af materiellet. Ansvar omfatter ikke mangler, som skyldes årsager, opstået efter at risikoen er gået over på køberen. Ansvar omfatter for eksempel ikke mangler, der skyldes mangelfuld vedligeholdelse, urigtig montering foretaget af køberen, ændringer foretaget uden sælgerens skriftlige samtykke eller reparationer, som køberen har udført på fejlagtig måde. Endelig omfatter ansvaret ikke normal slitage og forringelse.

34. Uanset bestemmelserne i punkt 21-33 gælder sælgerens mangelansvar ikke for nogen del af materiellet ud over 2 år fra den i punkt 22 nævnte periodes begyndelse.

35. Sælgeren har intet ansvar for mangler ud over det i punkt 21-34 foreskrevne. Dette gælder ethvert tab, manglen måtte forårsage, herunder driftstab, tabt fortjeneste og andre økonomiske konsekvenstab. Denne begrænsning i sælgerens ansvar gælder ikke, dersom han har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed.

Ansvar for tingskade, forvoldt af materiellet (produktansvar)

36. Køberen skal holde sælgeren skadesløs i den udstrækning, sælgeren pålægges ansvar over for tredjemand for sådan skade og sådant tab, som sælgeren efter dette punkts andet og tredje afsnit ikke er ansvarlig for over for køberen. Sælgeren er ikke ansvarlig for skade, forvoldt af materiellet:

- a) på fast ejendom eller løsøre, som indtræder, medens materiellet er i køberens besiddelse,
- b) på produkter, der er fremstillet af køberen, eller på produkter, hvori disse indgår, eller for skade på fast ejendom eller løsøre, som disse produkter som følge af materiellet forårsager. I intet tilfælde er sælgeren ansvarlig for driftstab, tabt fortjeneste eller andre økonomiske konsekvenstab. De nævnte begrænsninger i sælgerens ansvar gælder ikke, hvis han har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed. Hvis tredjemand fremsætter krav mod en af parterne om erstatningsansvar i henhold til dette punkt, skal denne part straks underrette den anden herom. Sælger og køber er gensidigt forpligtet til at lade sig sagsøge ved den domstol eller voldgiftsret, som behandler erstatningskrav, der er rejst mod en af dem på grundlag af en skade eller et tab, som påstås forårsaget af materiellet. Det indbyrdes forhold mellem køber og sælger skal dog altid afgøres ved voldgift i henhold til punkt 40.

Ansvarsfrihed (force majeure)

37. Følgende omstændigheder medfører ansvarsfrihed, såfremt de forhindrer aftalens opfyldelse eller gør opfyldelsen urimeligt byrdefuld: arbejdskonflikt og enhver anden omstændighed, som parterne ikke er herre over, såsom brand, krig, mobilisering eller militærindkaldelser af tilsvarende omfang, rekvirering, beslaglæggelse, valutarestriktioner, oprør og uroligheder, mangel på transportmidler, almindelig vareknaphed, restriktioner af drivkraft samt mangler ved eller forsinkelse af leverancer fra underleverandører, som skyldes nogen af de i dette punkt nævnte omstændigheder. Omstændigheder, som nævnt, medfører kun ansvarsfrihed, såfremt deres indflydelse på aftalens opfyldelse ikke kunne forudses ved indgåelsen af aftalen.

38. Det påhviler den part, der ønsker at påberåbe sig nogen ansvarsfrihedsgrund, som nævnt i punkt 37, ufortøvet, skriftligt at underrette den anden part om dens opståen og ophør. Ved force hos køberen skal denne dække de omkostninger, sælgeren pådrager sig for at sikre og beskytte materiellet.

39. Uanset hvad der i øvrigt følger af disse almindelige leveringsbetingelser, kan enhver af parterne hæve aftalen ved skriftlig meddelelse til den anden part, såfremt aftalens opfyldelse hindres i mere end 6 måneder af en begivenhed, som nævnt i punkt 37.

Tvister. Lovvalg.

40. Tvistigheder i anledning af aftalen og alt, som har sammenhæng hermed, kan ikke underkastes domstolenes prøvelse, men skal afgøres ved voldgift i overensstemmelse med de lovregler om voldgift, som gælder i sælgerens land.

41. Alle retsspørgsmål, der måtte opstå i anledning af aftalen, skal bedømmes efter loven i sælgerens land.